

RO - INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI SECURITATE
Citiți instrucțiunile cu atenție și păstrați-le pentru operațiuni de întreținere.

- ATENȚIE!**
- Se recomandă ca instalarea corpurilor de iluminat și a accesoriilor acestora, să fie realizată de către un electrician calificat.
 - Nu alimentați corpurile de iluminat înainte de instalarea completă a acestora, conform cu instrucțiunile de mai jos.
 - La corpurile cu LED-uri cu alimentator separat întâi se realizează conexiunea de la corp la secundarul alimentatorului și apoi cea de la rețea la alimentator.
 - Corpurile de iluminat sunt destinate montării exclusive în interior.
 - Asigurați-vă că locurile în care sunt montate corpurile de iluminat permit accesul ulterior pentru operațiuni de întreținere.
 - Nu montați corpurile de iluminat în zone umede sau în zonele de acțiune a agenților corozivi.
 - După instalare, operațiunile de curățire a corpurilor de iluminat se realizează numai după întreruperea alimentării cu energie a acestora, cu o cârpă moale și uscată.
 - Este interzis să se folosească pentru curățirea corpurilor de iluminat, agenți chimici sau substanțe abrazive.

- INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ**
- Trasați și executați gaura de încastrare conform cu dimensiunile din tabelul de date tehnice (fig. 1).
 - Realizați conexiunile electrice între corp și alimentator și de la acesta la rețea (fig. 2).
 - Instalați corpul de iluminat în tavan fixându-l în clemele de siguranță (fig. 3).
 - Alimentați corpul de iluminat și verificați buna funcționare a acestuia (fig. 4).

EN - MOUNTING AND SAFETY INSTRUCTIONS
Read the instructions carefully and keep them for maintenance operations.

- WARNING!**
- We recommend that the installation of these light fittings to be perform by technical professional personal.
 - Don't switch on the electricity before the complete installation of the light fittings, according to the mounting instructions.
 - At the LED light fittings with separate driver the first connection is made from the luminaire to the secondary of the driver and then to the primary of the driver from the power supply network.
 - These light fittings can be installed only in the interior of a building.
 - Make sure where the light fittings are mounted allow further access for maintenance operations.
 - Don't install the light fittings in humid areas or in the areas of corrosive agents.
 - Clean these light fittings only with a soft dry cloth, and only after switch off the electricity.
 - Do not use any chemical or abrasive cleaners.

- MOUNTING INSTRUCTIONS**
- Draw and execute the recessed hole according to the dimensions from the technical data table (drawing 1).
 - Establish the electrical connections between the luminaire and the driver and from this one to the network (drawing 2).
 - Install the light fitting in the ceiling and fix it in the safety clamps (drawing 3).
 - Power on the luminaire and check its functioning (drawing 4).

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E SICUREZZA
Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per la manutenzione.

- ATTENZIONE!**
- Si raccomanda che l'installazione dei apparecchi e dei loro accessori sia eseguita da un elettricista qualificato.
 - Non alimentare gli apparecchi prima di averne completato l'installazione, in conformità con le istruzioni qui riportate.
 - Al apparecchi con LED e alimentatore separato prima è effettuata la connessione dal apparecchio al alimentatore e poi dal alimentatore alla rete.
 - Questi apparecchi sono destinati al montaggio esclusivo in interni.
 - Assicuratevi che la posizione di installazione permetta l'accesso per le operazioni di manutenzione.
 - Non montate gli apparecchi in zone umide o in zone esposte ad agenti corrosivi.
 - Dopo l'installazione, le operazioni di pulizia dei apparecchi devono essere realizzate solo dopo l'interruzione dell'alimentazione elettrica, con un panno morbido e asciutto.
 - E' vietato l'uso per la pulizia dei apparecchi, di agenti chimici o sostanze abrasive.

- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**
- Disegnare ed effettuare il foro da incasso in base alle dimensioni della tabella dei dati tecnici (fig. 1).
 - Stabilire i collegamenti elettrici tra l'apparecchio e l'alimentatore e da questa alla rete (fig. 2).
 - Installare a soffitto l'apparecchio facendo scattare in clip di sicurezza (fig. 3).
 - Caricare l'apparecchio e verificarne il suo funzionamento (fig. 4).

RU - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И БЕЗОПАСНОСТИ
Прочитайте внимательно инструкцию и сохраните ее для операций по уходу.

- ВНИМАНИЕ!**
- Рекомендуется установка осветительных приборов и их принадлежностей квалифицированным электриком.
 - Не подавайте питание на осветительные приборы перед их полным монтажом, в соответствие со следующей инструкцией.
 - Светодиодные тела с отдельного фидера первом подключении производится из организма, а затем в вторичного электропитания от сети электропитания
 - Осветительные приборы предназначены исключительно монтажу внутри.
 - Убедитесь, что место, в котором установлены осветительные приборы, позволяет дальнейший доступ для операций по уходу.
 - Не устанавливайте осветительные приборы во влажных местах или в местах действия коррозирующих веществ.
 - После установки, операции по чистке осветительных приборов осуществляются только после прекращения подачи на него электричества, мягкой сухой тряпкой.
 - Запрещено использовать для чистки осветительных приборов химические средства или абразивы.

- ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**
- Разводка и запустить вложение отверстие в соответствии с размерами таблице технических данных (рисунок 1).
 - Произведите все электрические соединения между телом и устройством подачи и от этой сети (рисунок 2).
 - Установите потолочный светильник щелкая его в зажимах безопасности (рисунок 3).
 - Загрузите светильник и проверить его функционирование (рисунок 4).

HU - FELSZERELÉSI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
Olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg azokat a fenntartási műveletekért.

- FIGYELEM!**
- Ajánlott, hogy a lámpatest és tartozékainak felszerelése szakképzett villanyszerelőnek kell végeznie.
 - Ne csatlakoztassa a lámpatestet ennek teljes felszerelése előtt, az alábbi utasítások szerint.
 - A LED-testületek külön adagoló első kapcsolat jön létre a test, majd a másodlagos tápegységet a hálózatból.
 - A lámpatestek kizárólagosan beltéren felszerelendők.
 - Győződjön meg arról, hogy a világítótést felszerelendő helye lehetővé teszi jövőbeni karbantartási hozzáférést.
 - Ne szerezle fel a lámpatesteket a maró anyagok hatásterületén.
 - Telepítés- és tápfeszültség kikapcsolás után, a lámpatestek tisztítási műveleteket puha és száraz kendővel végezzük.
 - A lámpatest tisztításához a kémiai és súrolószerek alkalmazása tilos!

- FELSZERELÉSI UTASÍTÁS**
- Elosztása és futás beágyazó lyuk szerint a méretei a műszaki adatok táblázata (1. ábra).
 - Az elektromos csatlakozásokat a test és a feeder, és ebből a hálózatról (2. ábra).
 - Telepítse mennyezeti lámpatest pattintással a biztonsági bilincsek (3. ábra).
 - Kapcsolja be a lámpatestet és ellenőrizze a működését (4. ábra).

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И БЕЗОПАСНОСТ
Прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за операциите по поддръжката.

- ВНИМАНИЕ!**
- Препоръчва се инсталиране на осветителните тела и техните принадлежности, да бъде извършено от квалифициран електротехник.
 - Не захранвайте осветителното тяло преди цялостното инсталиране на същото, съгласно долупосочените инструкции и внимателната проверка на веригите.
 - LED лампи с отделен фидер първата връзка е направена от тялото и след това да вторичния захранване от електрическата мрежа.
 - Осветителните тела са предназначени изключително за вътрешен монтаж.
 - Уверете се, че мястото, на което е монтирано осветителното тяло позволява след това достъп за операции по поддръжка.
 - Не монтирайте осветителните тела във влажни участъци или в участъци с действие на корозивни вещества.
 - След инсталиране, операциите по почистване на осветителното тяло се извършват само след прекъсване на захранването с електроенергия на същото, с мека и суха кърпа.
 - Забранено е да се използва за почистване на осветителните тела, химически или абразивни вещества.

- ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ**
- Структурата и тичам вграждане дупка в зависимост от размерите на таблицата с технически данни (фиг.1).
 - Създаване на електрическите връзки между тялото и фидера и от тази мрежа (фиг.2).
 - Инсталиране на тавана осветително тяло го скъсат в скоби за безопасност (фиг.3).
 - Захранете осветителното тяло и проверете работата на същото (фиг.4).

CZ - NÁVODY MONTÁŽE A BEZPEČNOSTI
Pozorně přečtěte si a dodržte operací údržby.

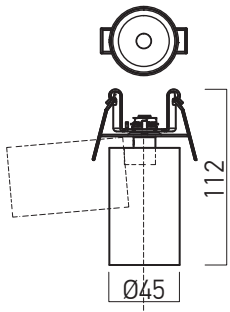
- POZOR!**
- Doporučí se aby nainstalování svítidla a jejich příslušenství provedlo kvalifikovaný elektrikář.
 - Nepřipojte svítidla před jeho úplně nainstalování, podle návodů dole uvedených.
 - LED lampy s odděleným podavačem prvním připojení je vyroben z těla a pak do sekundárního napájení ze sítě elektrické energie.
 - Svítidla jsou určena jen namontování venku.
 - Zajistíte si, že místo kde je namontován svítidla povolí následný přístup pro údržbu.
 - Nenamontujte svítidla v zónách kde jsou aktivní korozivní činidla.
 - Po nainstalování, operaci na čištění svítidla se dělá jen po odpojení svítidla, a to j měkkým a suchým hadrem.
 - Je zakázáno použít se za čištění svítidla chemická činidla nebo brusné látky.

- POKYNY PRO MONTÁŽ**
- Formování a běh vkládání otvor podle rozměrů tabulce s technickými údaji (obr.1).
 - Elektrická připojení mezi nabídkou lampy a elektrické energie a od této sítě (obr.2).
 - Nainstalovat stropní svítidla zaklapnutím do bezpečnostních klipů (obr.3).
 - Napojte svítidlo a ověřte jeho fungování (obr.4).

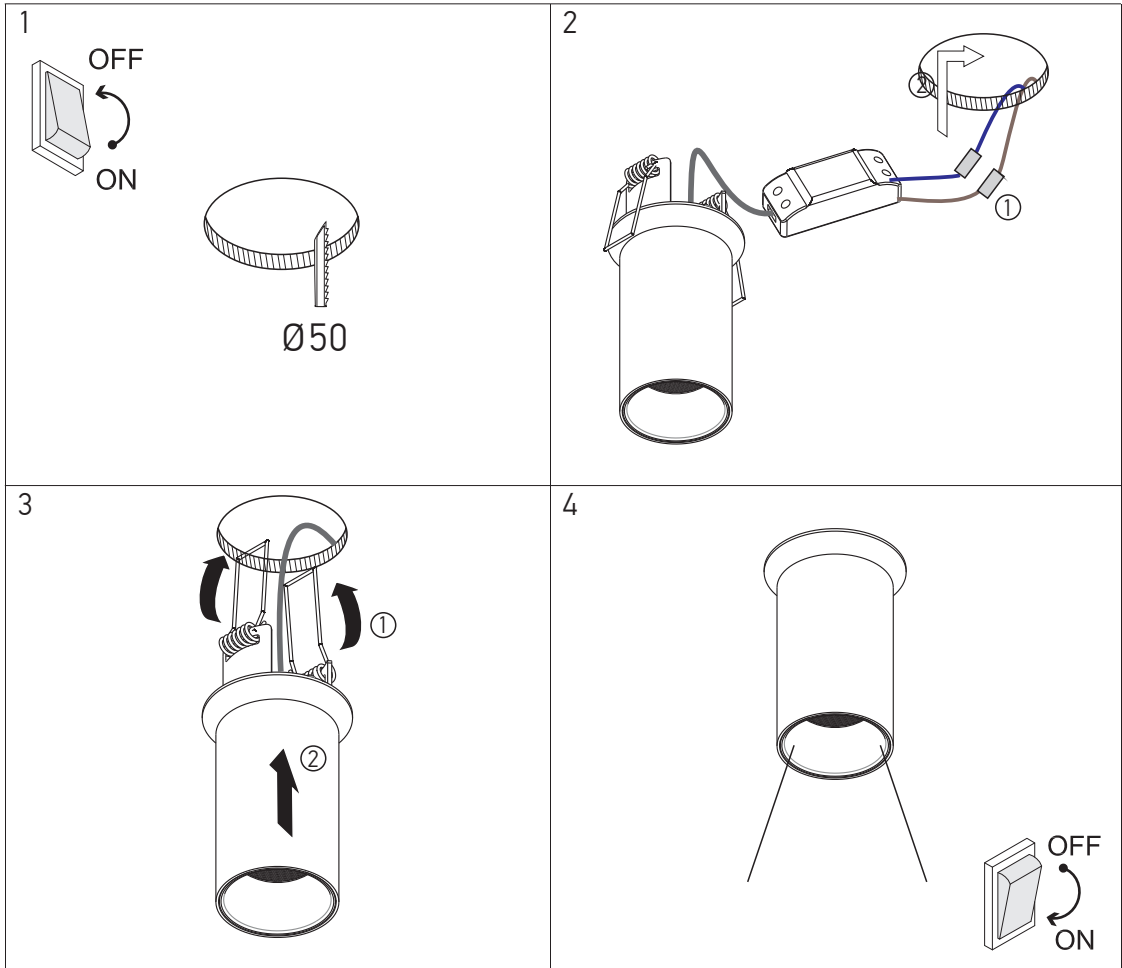
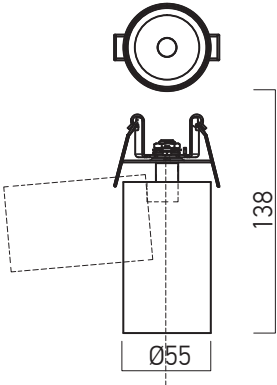
TECHNICAL FEATURES

Code of the product	Type of LED	Power (W)	Input voltage / Input frequency (V/Hz)	Color temperature of LED (K)	CRI	Working ambient temperature (°C)	Dimensions ØxH (mm)	Recessed hole Ø (mm)	Weight (kg)	Energy efficiency class
PE01UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	11W	220-240V / 50/60Hz	2700K/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	45x112 mm	45mm	0,24 kg	E/E
PE02UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	15W	220-240V / 50/60Hz	2700K/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	55x138 mm	55mm	0,30 kg	E/E

PE01

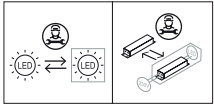
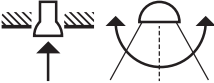


PE02



Standards: EN 60598-1:2015, EN 60598-2-1:1989, EN 60598-2-2:2012, EN 62493:2015, EN 62471:2008, EN 62031:2008 + A2:2015, EN 60529:1992 + A2:2013, EN 55015:2013, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61547:2009

Arelux s.r.l. str. AL Tolstoi nr. 12 Bacău 600093 ROMANIA
Tel: +40 0234 514 492 +40 0234 546 620 Fax: +40 0234 546 677



www.arelux.ro

ARELUX
TECHNICAL LIGHTING

SK – NÁVODY MONTÁŽE A BEZPEČNOSTI
Pozorne prečítajte si a dodržte operácii údržby.

POZOR!

1. Odporuči sa aby nainštalovaní svietidlá a ich príslušenstvo vykonalo kvalifikovaný elektrikár.
2. Nepripojíte svietidla pred jeho úplné nainštalovaní, podľa návodov dole uvedených.
3. LED svietidlá s oddeleným podávačom prvom pripojení je vyrobený z tela a potom do sekundárneho napájania zo siete elektrickej energie.
4. Svietidlá sú určené len namontovaní vonku.
5. Zaisťíte si, že miesto kde je namontovaný svietidlá povolí následný prístup pre údržbu.
6. Nenamontujte svietidlá v zónach kde sú aktívne korozívne činidlá.
7. Po nainštalovaní, operácii na čistenie svietidlá sa delá len po odpojení svietidlá, a to j mäkkým a suchou handrou.
8. Je zakázané použiť sa za čistenie svietidlá chemické činidlá alebo brúsne látky.

MONTÁŽNE NÁVODY

- a. Formovanie a beh vkladanie otvor podľa rozmerov tabuľke s technickými údajmi (obr. 1).
- b. Stanovíť elektrické spojenie medzi telom a podávačom a z tejto siete (obr. 2).
- c. Nainštalovať stropné svietidlá zaklapnutím do bezpečnostných svoriek (obr. 3).
- d. Napojte svietidlo a overte jeho fungovania (obr. 4).

PL – INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO MONTAŻU
Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją w celu wykonywania operacji konserwacyjnych.

UWAGA!

1. Zaleca się, aby montaż oświetleń alarmowych i ich akcesoriów był przeprowadzony przez wykwalifikowanego elektryka.
2. Nie należy podłączać do zasilania oprawy oświetleniowej przed jej całkowitym zainstalowaniem, zgodnie z poniższymi instrukcjami.
3. Oprawy LED z oddzielnego zasilacza pierwszego połączenia jest wykonany z organizmu, a następnie do wtórnego zasilania z sieci zasilającej.
4. Oprawy oświetleniowe są przeznaczone wyłącznie do wykonywania prac konserwacyjnych.
5. Upewnij się, że miejsce, w którym są zamontowane oprawy oświetleniowe pozwala na dostęp do wykonywania prac konserwacyjnych.
6. Nie należy montować opraw oświetleniowych w miejscach wilgotnych lub obszarach działania czynników korozyjnych.
7. Po zainstalowaniu, czyszczenie opraw oświetleniowych wykonuje się dopiero po jego odłączeniu od źródła zasilania, miękką, suchą szmatką.
8. Zabronione jest używanie do czyszczenia opraw oświetleniowych środków chemicznych i materiałów ściernych.

INSTRUKCJA MONTAŻU

- a. Rozprowadzenie i prowadzony przez osadzając dziury w zależności od wymiarów tabeli danych technicznych (rys. 1).
- b. Ustanowienie połączenia elektryczne między ciałem a podajnikiem iz tej sieci (rys. 2).
- c. Zainstaluj oprawę sufitową wciskając go na zaciski bezpieczeństwa (rys. 3).
- d. Podłącz oprawę oświetleniową i sprawdź jej działanie (rys. 4).

SRB – УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ И СИГУРНОСТ
Пажљиво прочитајте упутства и сачувајте их ради одржавања.

ПАЖЊА!

1. Препоручје се да уградњу расветних тела и њихов прибор обави квалификовани електричар.
2. Немојте напajати расветно тело пре потпуне инсталације, следићеи доња упутства.
3. ЛЕД светилње са одвојеним довођење прве везе је направљен од тела, а затим у средњу напajање из мреже напajања.
4. Расветна тела јесу само за унутрашњу уградњу.
5. Уверите се да место где је монтирао расветно тело омогућује у будуће приступ за одржавање.
6. Немојте монтирати расветно тело у областима деловања корозивних агената или у мокрим подручјима.
7. Након инсталације, операција чишћења расветних тела, врши се тек након заустављања њиховог напajања, меком и сувом крпом.
8. Забрањено је користити за чишћење расветних тела, хемијска средства или абразивне супстанце.

УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ

- а. Аутобусима и низ уграђивање рупу у складу са димензијама табеле технички подаци (слика 1).
- б. Успоставити електричне везе између тела и хранилице и из ове мреже (слика 2).
- с. Инсталирати плафон светилње га снаповање у сигурним спојницама (слика 3).
- д. Прикључите напону расветно тело и проверите његов рад (слика 4).

МК – УПАТСТВА ЗА МОНТАЖА И БЕЗБЕДНОСТ
Прочитајте ги упатствата внимателно и зачувајте ги за понатамошни операции за одржување.

ВНИМАНИЕ!

1. Се препорачува инсталацијата на предметите за осветлување и нивниот дополнителен прибор да биде извршена од страна на квалификуван електричар.
2. Не го приклучувајте предметот за осветлување пред неговата целосна инсталација следејќи ги подолу назначените упатства.
3. LED светилни со посебен механизам за снабдување со првата врска е направен од телото, а потоа со средно напојување од електричната мрежа.
4. Предметите за осветлување се наменети ексклузивно само за монтирање во внатрешни простории.
5. Осигурајте се дека местото каде што е монтиран предметот за осветлување овозможува иден пристап за одржување.
6. Не го монтирајте предметот за осветлување во места кои се под влијание на корозивни агенти.
7. По инсталацијата, чистењето на предметот за осветлување се извршува само после исклучувањето од струја и со помош на сува и мена крпа.
8. При чистењето на предметот за осветлување забрането е да се користат хемиски средства или абразивни материји.

УПАТСТВА ЗА МОНТАЖА

- а. Организиран превоз и да ја стартувате вградување дупка според димензиите на табелата со технички податоци (слика 1).
- б. Воспоставување на електричните поврзувања помеѓу телото и фидер и од оваа мрежа (слика 2).
- с. Инсталирајте таванот светилката тоа кршење во стеги за безбедност (слика 3).
- д. Приклучете го предметот за осветлување и проверете го неговото функционирање (слика 4).

SLO – NAVODILA ZA MONTAŽO IN VARNO UPORABO
Pozorno preberite navodila in jih shranite za vzdrževalna dela.

POZOR!

1. Priporočljivo je, da namestitev svetilk in njenih dodatkov naredi usposobljen električar.
2. Svetilk ne napajate pred popolno namestitvijo, v skladu s spodnjimi navodili.
3. LED svetilke z ločeno podajanje prve povezave je narejen iz telesa in nato na sekundarno napajanje iz omrežja za napajanje.
4. Svetilke so izključno namenjene za notranjo montažo.
5. Prepričajte se, da mesto, kjer so svetilke nameščene, omogoča naknadni dostop za vzdrževalna dela.
6. Svetilk ne nameščajte na področja delovanja korozivnih agentov.
7. Po namestitvi, svetilke čistite šele po izključitvi električne energije, z mehko suho krpo.
8. Prepovedano je uporabljati kemikalije ali abrazivna sredstva za čiščenje svetilk.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- a. Bussing in tek embedding luknjo glede na dimenzije v tabeli tehničnih podatkov (slika 1).
- b. Vzpostavitev električne povezave med telesom in in podajalnik iz te mreže (slika 2).
- c. Namestite stropno svetilko ga namestite v varnostne sponke (slika 3).
- d. Priključite svetilko na napajanje in preverite njeno delovanje (slika 4).

HR – UPUTE ZA MONTAŽU I SIGURNOST
Pažljivo pročitaјte upute i sačuvajte ih radi održavanja.

OPREZI!

1. Preporuča se da ugradnju rasvjetnih tijela i njihov pribor obavi kvalificirani električar.
2. Nemojte napajati rasvjetno tijelo prije potpune instalacije, slijedeći donje upute.
3. ED rasvjetna tijela s odvojenim feeder prve veze dolazi iz tijela, a zatim na sekundarnu napajanje iz napajanja mreže.
4. Rasvjetna tijela jesu samo za unutarnju ugradnju.
5. Uverite se da mjesto gdje je montirano rasvjetno tijelo omogućuje u buduće pristup za održavanje.
6. Nemojte montirati rasvjetno tijelo u područjima djelovanja korozivnih agenata ili u mokrim područjima.
7. Nakon instalacije, operacija čišćenja rasvjetnih tijela, vrši se tek nakon zaustavljanja njihovog napajanja, mekom i suhom krpom.
8. Zabranjeno je koristiti za čišćenje rasvjetnih tijela, kemijska sredstva ili abrazivne tvari.

UPUTE ZA MONTAŽU

- a. Nacrtati i trčanje ugrađivanje rupu prema dimenzijama tehničke tablice podataka (slika 1).
- b. Uspostavite električne veze između ponude svjetla i snage, a iz ove mreže (slika 2).
- c. Instalacija strop rasvjetno tijelo to lomljenje u sigurnosnim stezaljke (slika 3).
- d. Priključite naponu rasvjetno tijelo i provjerite njegov rad (slika 4).

AL – INSTRUKSION MONTIMI DHE SIGURIMI
Lexoni instruksionin me kujdes dhe ruajeni per operacionet e mirembajtjes.

KUJDESI!

1. Rekomandohet qe montimi i trupave te ndricimit dhe shoqerusave te tyre , te behet nga nje electricist i kualifikuar.
2. Mos ushqeni trupat e ndricimit me perpara montimit te tyre te plote, konform instruksioneve te me poshtme.
3. Në luminaires LED me të veçantë ushqyes lidhja e parë është bërë nga trupi dhe pastaj për furnizimin me energji elektrike të mesëm nga rrjeti furnizimit me energji.
4. Trupat e ndricimit jane te destinuar montimeve te brendeshme.
5. Sigurohuni qe vendi ku jane montuar trupat e ndricimit te lejoj nderhyrjen e mevonshme per operacionet e mirembajtjes.
6. Mos montoni trupa ndricimi ne zona me lageshti ose ne zona ku veprojne faktore gryres.
7. Mbas montimit operacionet e pastrimit te trupave ndricues mund te behen vetem mbasi kemi nderprere ushqimin me energji te tyre, me nje leckte te bute e te thate.
8. Eshte e ndaluar te perdoren per pastrimin e trupave ndricues ,solucione kimike ose substanca gryrese.

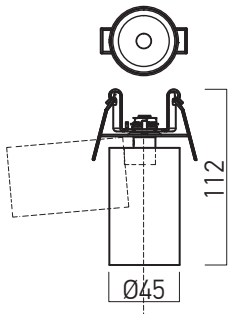
INSTRUKSIONET E MONTIMIT

- a. Vizatoni dhe ekzekutoni vrimën e embedimit sipas dimensioneve në tabelën e të dhënave teknike (Fig. 1).
- b. Krijimi i lidhjeve elektrike në mes të llambës dhe furnizimit me energji elektrike dhe nga ajo të rrjetit të energjisë elektrike (Fig.2).
- c. Install llambë tavan snapping atë në clamps sigurisë (Fig.3).
- d. Ushqeni trupin ndricues dhe kontrolloni funksionimin e tij (Fig.4).

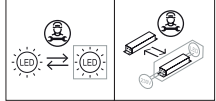
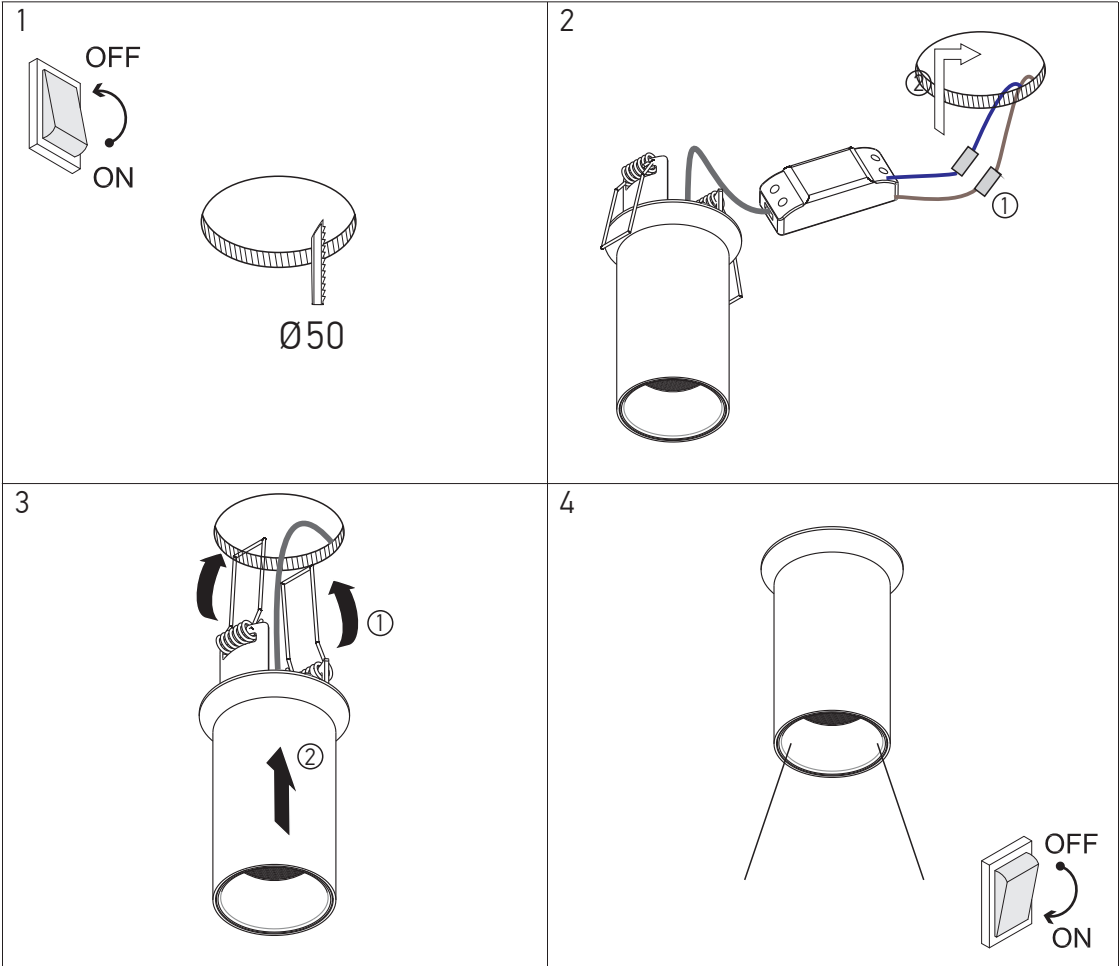
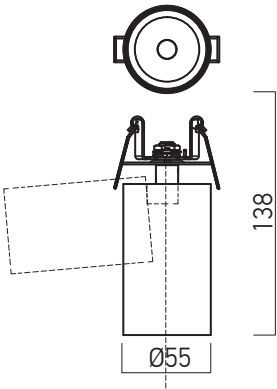
TECHNICAL FEATURES

Code of the product	Type of LED	Power (W)	Input voltage / Input frequency (V/Hz)	Color temperature of LED (K)	CRI	Working ambient temperature (°C)	Dimensions ØxH (mm)	Recessed hole Ø (mm)	Weight (kg)	Energy efficiency class
PE01UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	11W	220-240V / 50/60Hz	2700K/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	45x112 mm	45mm	0,24 kg	E/E
PE02UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	15W	220-240V / 50/60Hz	2700K/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	55x138 mm	55mm	0,30 kg	E/E

PE01



PE02



XPIPE SURFACE

Art. PE03UWW/WW MWH/MBK/SGD, PE04UWW/WW MWH/MBK/SGD

RO - INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI SECURITATE
Citiți instrucțiunile cu atenție și păstrați-le pentru operațiuni de întreținere.

- ATENȚIE!**
- Se recomandă ca instalarea corpurilor de iluminat și a accesoriilor acestora, să fie realizată de către un electrician calificat.
 - Nu alimentați corpurile de iluminat înainte de instalarea completă a acestora, conform cu instrucțiunile de mai jos.
 - Corpurile de iluminat sunt destinate montării exclusive în interior.
 - Asigurați-vă că locurile în care sunt montate corpurile de iluminat permit accesul ulterior pentru operațiuni de întreținere.
 - Nu montați corpurile de iluminat în zone umede sau în zonele de acțiune a agenților corozivi.
 - După instalare, operațiunile de curățire a corpurilor de iluminat se realizează numai după întreruperea alimentării cu energie a acestora, cu o cârpă moale și uscată.
 - Este interzis să se folosească pentru curățirea corpurilor de iluminat, agenți chimici sau substanțe abrazive.

- INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ**
- Desfaceți placa de fixare pe tavan a corpului de iluminat (fig. 1).
 - Trasați găurile pentru montaj și instalați placa de fixare (fig. 2).
 - Realizați conexiunile electrice în clema de conexiuni (fig. 3).
 - Instalați corpul de iluminat pe tavan fixându-l de placa de bază (fig. 4).
 - Alimentați corpul de iluminat și verificați funcționarea acestuia (fig. 5).

EN - MOUNTING AND SAFETY INSTRUCTIONS
Read the instructions carefully and keep them for maintenance operations.

- WARNING!**
- We recommend that the installation of these light fittings to be perform by technical professional personal.
 - Don't switch on the electricity before the complete installation of the light fittings, according to the mounting instructions.
 - These light fittings can be installed only in the interior of a building.
 - Make sure where the light fittings are mounted allow further access for maintenance operations.
 - Don't install the light fittings in humid areas or in the areas of corrosive agents.
 - Clean these light fittings only with a soft dry cloth, and only after switch off the electricity.
 - Do not use any chemical or abrasive cleaners.

- MOUNTING INSTRUCTIONS**
- Unscrew the ceiling mounting plate of the luminaire (drawing 1).
 - Draw the holes for mounting and install the mounting plate (drawing 2).
 - Realize the electrical connection in the block of terminals (drawing 3).
 - Install the light fitting on the ceiling on the mounting plate (drawing 4).
 - Connect the power supply and verify the light fitting (drawing 5).

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E SICUREZZA
Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per la manutenzione.

- ATTENZIONE!**
- Si raccomanda che l'installazione dei apparecchi e dei loro accessori sia eseguita da un elettricista qualificato.
 - Non alimentare gli apparecchi prima di averne completato l'installazione, in conformità con le istruzioni qui riportate.
 - Questi apparecchi sono destinati al montaggio esclusivo in interni.
 - Assicuratevi che la posizione di installazione permetta l'accesso per le operazioni di manutenzione.
 - Non montate gli apparecchi in zone umide o in zone esposte ad agenti corrosivi.
 - Dopo l'installazione, le operazioni di pulizia dei apparecchi devono essere realizzate solo dopo l'interruzione dell'alimentazione elettrica, con un panno morbido e asciutto.
 - E' vietato l'uso per la pulizia dei apparecchi, di agenti chimici o sostanze abrasive.

- ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**
- Allentare la piastra di montaggio a soffitto dell'apparecchio (fig. 1).
 - Disegnare i fori di montaggio e installare la piastra di montaggio (fig. 2).
 - Effettuare i collegamenti elettrici nel morsetiera (fig. 3).
 - Installare l'apparecchio sul soffitto fissandolo alla piastra di base (fig. 4).
 - Accendere l'apparecchio e controllarne il funzionamento (fig. 5).

RU - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И БЕЗОПАСНОСТИ
Прочитайте внимательно инструкцию и сохраните ее для операций по уходу.

- ВНИМАНИЕ!**
- Рекомендуется установка осветительных приборов и их принадлежностей квалифицированным электриком.
 - Не подавайте питание на осветительные приборы перед их полным монтажом, в соответствие со следующей инструкцией.
 - Осветительные приборы предназначены исключительно монтажу внутри.
 - Убедитесь, что место, в котором установлены осветительные приборы, позволяет дальнейший доступ для операций по уходу.
 - Не устанавливайте осветительные приборы во влажных местах или в местах действия корроззирующих веществ.
 - После установки, операции по чистке осветительных приборов осуществляются только после прекращения подачи на него электричества, мягкой сухой тряпкой.
 - Запрещено использовать для чистки осветительных приборов химические средства или абразивы.

- ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**
- Отвинтите потолочную монтажную панель светильника (рис. 1).
 - Нарисуйте монтажные отверстия и установите монтажную пластину (рис. 2).
 - Выполнить электрические соединения в соединительном зажиме (рис. 3).
 - Установите потолочный светильник крепления его к опорной плите (рис. 4).
 - Включите светильник и проверьте его работу (рис. 5).

HU - FELSZERELÉSI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
Olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg azokat a fenntartási műveletekért.

- FIGYELEM!**
- Ajánlott, hogy a lámpatest és tartozékainak felszerelése szakképzett villanyszerelőnek kell végeznie.
 - Ne csatlakoztassa a lámpatestet ennek teljes felszerelése előtt, az alábbi utasítások szerint.
 - A lámpatestek kizárólagosan beltéren felszerelendők.
 - Győződjön meg arról, hogy a világítótest felszerelendő helye lehetővé teszi jövőbeni karbantartási hozzáférést.
 - Ne szerelje fel a lámpatesteket a maró anyagok hatásterületén.
 - Telepítés- és tápfeszültség kikapcsolás után, a lámpatestek tisztítási műveleteket puha és száraz kendővel végezziük.
 - A lámpatest tisztításához a kémiai és súrolószerek alkalmazása tilos!

- FELSZERELÉSI UTASÍTÁS**
- Lazítsa meg a lámpatest mennyezeti szerelőlemezt (1. ábra).
 - Húzza meg a szerelési furatokat és szerelje be a szerelőlapot (2. ábra).
 - Végezze el az elektromos csatlakozásokat a csatlakozóbilincsben (3. ábra).
 - Szerelje fel a lámpatestet a mennyezetre az alaplemezhez (4. ábra).
 - Kapcsolja be a lámpatestet és ellenőrizze működését (5. ábra).

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И БЕЗОПАСНОСТ
Прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за операциите по поддръжката.

- ВНИМАНИЕ!**
- Препоръчва се инсталиране на осветителните тела и техните принадлежности, да бъде извършено от квалифициран електротехник.
 - Не захранвайте осветителното тяло преди цялостното инсталиране на същото, съгласно долу посочените инструкции и внимателната проверка на веригите.
 - Осветителните тела са предназначени изключително за вътрешен монтаж.
 - Уверете се, че мястото, на което е монтирано осветителното тяло позволява след това достъп за операции по поддръжка.
 - Не монтирайте осветителните тела във влажни участъци или в участъци с действие на корозивни вещества.
 - След инсталиране, операциите по почистване на осветителното тяло се извършват само след прекъсване на захранването с електроенергия на същото, с мека и суха кърпа.
 - Забранено е да се използва за почистване на осветителните тела, химически или абразивни вещества.

- ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ**
- Развийте плочата за монтиране на тавана на осветителното тяло (фиг. 1).
 - Изгелете монтажните отвори и монтирайте монтажната плоча (фиг. 2).
 - Извършете електрическите връзки в скобата за свързване (фиг. 3).
 - Инсталирайте осветителното тяло на тавана, като го закрепите към основната плоча (фиг. 4).
 - Поставете осветителното тяло и проверете неговата работа (фиг. 5).

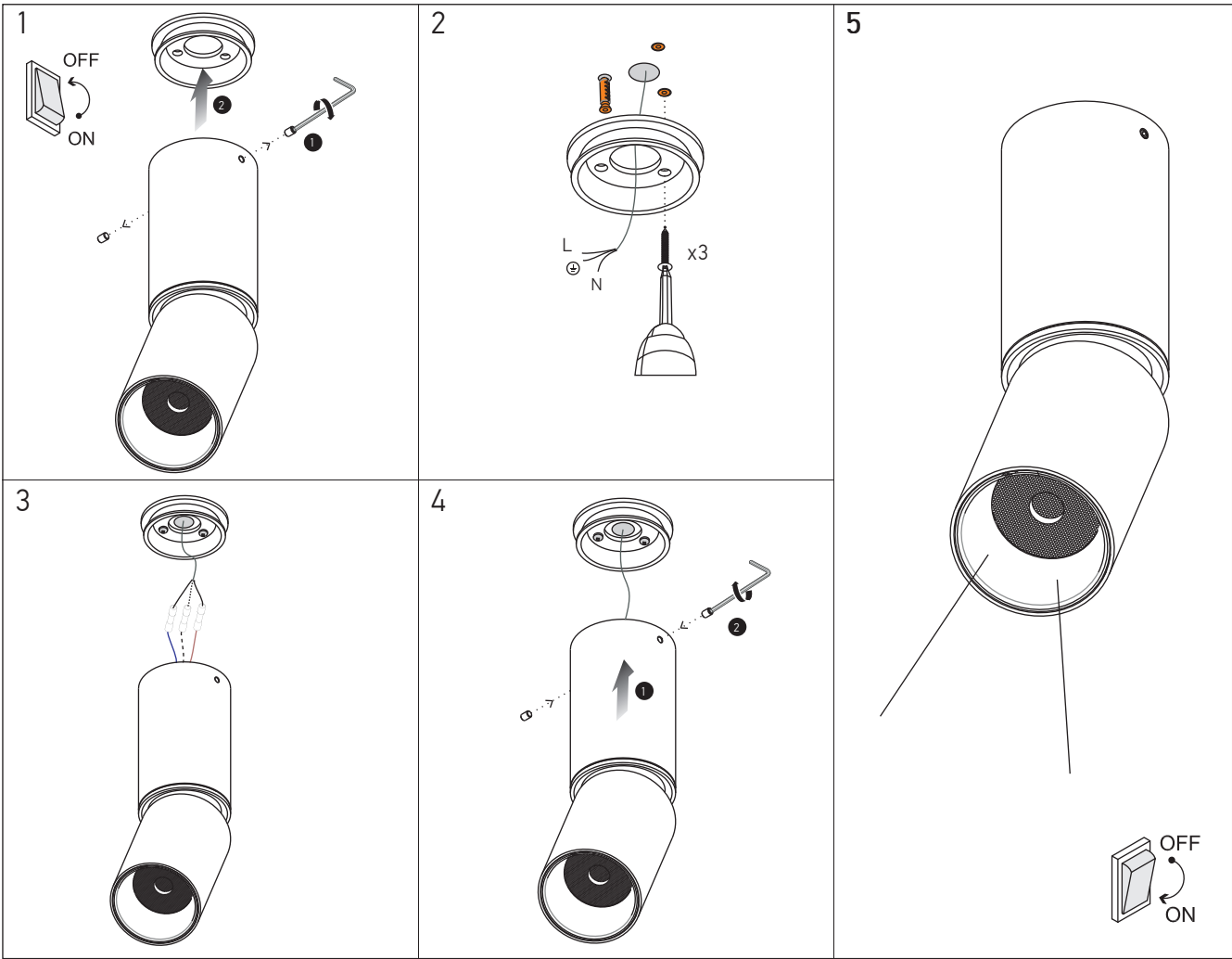
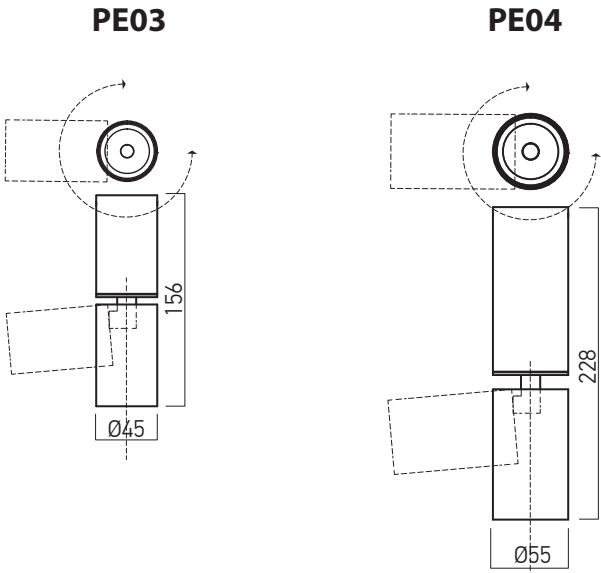
CZ - NÁVODY MONTÁŽE A BEZPEČNOSTI
Pozorně přečtěte si a dodržte operací údržby.

- POZOR!**
- Doporučí se aby nainstalování svítidla a jejich příslušenství provedlo kvalifikovaný elektrikář.
 - Nepřipojte svítidlo před jeho úplné nainstalování, podle návodů dole uvedených.
 - Svítidla jsou určena jen namontování venku.
 - Zajistíte si, že místo kde je namontován svítidla povolí následný přístup pro údržbu.
 - Nenamontujte svítidla v zónách kde jsou aktivní korozivní činidla.
 - Po nainstalování, operaci na čištění svítidla se děla jen po odpojení svítidla, a to j měkkým a suchým hadrem.
 - Je zakázáno použít se za čištění svítidla chemická činidla nebo brusné látky.

- POKYNY PRO MONTÁŽ**
- Uvolněte stropní montážní desku svítidla (obr. 1).
 - Namontujte montážní otvory a namontujte montážní desku (obr. 2).
 - Provedte elektrické připojení v připojovací svorce (obr. 3).
 - Namontujte svítidlo na strop připevněním na základní desku (obr. 4).
 - Namontujte svítidlo a zkontrolujte jeho provoz (obr. 5).

TECHNICAL FEATURES

Code of the product	Type of LED	Power (W)	Input voltage / Input frequency (V/Hz)	Color temperature of LED (K)	CRI	Working ambient temperature (°C)	Dimensions ØxH (mm)	Weight (kg)	Energy efficiency class
PE03UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	8W	220-240V / 50/60Hz	2700/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	45x156 mm	0,28 kg	E/E
PE04UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	15W	220-240V / 50/60Hz	2700/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	55x228 mm	0,36 kg	E/E



Standards: EN 60598-1:2015, EN 60598-2-1:1989, EN 60598-2-2:2012, EN 62493:2015, EN 62471:2008, EN 62031:2008 + A2:2015, EN 60529:1992 + A2:2013, EN 55015:2013, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61547:2009

Arelux s.r.l. str. AL Tolstoi nr. 12 Bacău 600093 ROMANIA
Tel: +40 0234 514 492 +40 0234 546 620 Fax: +40 0234 546 677



ARELUX
TECHNICAL LIGHTING

www.arelux.ro

XPIPE SURFACE

Art. PE03UWW/WW MWH/MBK/SGD, PE04UWW/WW MWH/MBK/SGD

SK - NÁVODY MONTÁŽE A BEZPEČNOSTI

Pozorne prečítajte si a dodržte operácii údržby.

POZOR!

- 1. Odporúčí sa aby nainštalovaní svietidlá a ich príslušenstvo vykonalo kvalifikovaný elektrikár.
- 2. Nepripojíte svietidla pred jeho úplné nainštalovaní, podľa návodov dole uvedených.
- 3. Svietidlá sú určené len namontovaní vonku.
- 4. Zaistíte si, že miesto kde je namontovaný svietidlá povolí následný prístup pre údržbu.
- 5. Nenamontujete svietidlá v zónach kde sú aktívne korozívne činidlá.
- 6. Po nainštalovaní, operácii na čistenie svietidlá sa delá len po odpojení svietidlá, a to j mäkkým a suchou handrou.
- 7. Je zakázané použiť sa za čistenie svietidlá chemické činidlá alebo brúsne látky.

MONTÁŽNE NÁVODY

- a. Uvoľnite stropnú montážnu dosku svietidla (obr. 1).
- b. Nakreslite montážne otvory a namontujte montážnu dosku (obr. 2).
- c. Vykonajte elektrické spojenia v prípojnej svorke (obr. 3).
- d. Namontujte svietidlo na strop pripojením na základňovú dosku (obr. 4).
- e. Zapnite svietidlo a skontrolujte jeho činnosť (obr. 5).

PL - INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO MONTAŻU

Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją w celu wykonywania operacji konserwacyjnych.

UWAGA!

- 1. Zaleca się, aby montaż oświetleń alarmowych i ich akcesoriów był przeprowadzony przez wykwalifikowanego elektryka.
- 2. Nie należy podłączać do zasilania oprawy oświetleniowej przed jej całkowitym zainstalowaniem, zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- 3. Oprawy oświetleniowe są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnętrznego.
- 4. Upewnij się, że miejsce, w którym są zamontowane oprawy oświetleniowe pozwala na dostęp do wykonywania prac konserwacyjnych.
- 5. Nie należy montować opraw oświetleniowych w miejscach wilgotnych lub obszarach działania czynników korozyjnych.
- 6. Po zainstalowaniu, czyszczenie opraw oświetleniowych wykonuje się dopiero po jego odłączeniu od źródła zasilania, miękką, suchą szmatką.
- 7. Zabronione jest używanie do czyszczenia opraw oświetleniowych środków chemicznych i materiałów ściernych.

INSTRUKCJA MONTAŻU

- a. Odepnij sufitową płytę montażową oprawy (rys. 1).
- b. Narysuj otwory montażowe i zamontuj płytkę montażową (rys. 2).
- c. Wykonaj połączenia elektryczne w zacisku przyłączeniowym (rys. 3).
- d. Zainstalować oprawę na suficie, mocując ją do płyty podstawy (rys. 4).
- e. Włączyć oprawę i sprawdzić jej działanie (rys. 5).

SRB - УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ И СИГУРНОСТ

Пажљиво прочитајте упутства и сачувајте их ради одржавања.

ПАЖЊА!

- 1. Препоручује се да уградњу расветних тела и њихов прибор обави квалификовани електричар.
- 2. Немојте напајати расветно тело пре потпуне инсталације, следићеи доња упутства.
- 3. Расветна тела јесу само за унутрашњу уградњу.
- 4. Уверите се да место где је монтирао расветно тело омогућује у будуће приступ за одржавање.
- 5. Немојте монирати расветно тело у областима деловања корозивних агената или у мокрим подручјима.
- 6. Након инсталације, операција чишћења расветних тела, врши се тек након заустављања њиховог напајања, меком и сувом крпом.
- 7. Забрањено је користити за чишћење расветних тела, хемијска средства или абразивне супстанце.

УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ

- a. Извадите плафонску монтажну плочу светилке (слика 1).
- b. Повуците рупице за монтажу и монтирајте монтажну плочу (слика 2).
- c. Извршите електричне прикључке у прикључној спону (слика 3).
- d. Инсталирајте светилку на плафон тако што ћете га причврстити на основну плочу (слика 4).
- e. Укључите светилку и проверите његов рад (слика 5).

МК - УПАТСТВА ЗА МОНТАЖА И БЕЗБЕДНОСТ

Прочитајте ги упатствата внимателно и зачувајте ги за понатамошни операции за одржување.

ВНИМАНИЕ!

- 1. Се препорачува инсталацијата на предметите за осветлување и нивниот дополнителен прибор да биде извршена од страна на квалификуван електричар.
- 2. Не го приклучувајте предметот за осветлување пред неговата целосна инсталација следејќи ги подолу назначените упатства.
- 3. Предметите за осветлување се наменети ексклузивно само за монтирање во внатрешни простории.
- 4. Осигурајте се дека местото каде што е монтиран предметот за осветлување овозможува иден пристап за одржување.
- 5. Не го монтирајте предметот за осветлување во места кои се под влијание на корозивни агенти.
- 6. По инсталацијата, чистењето на предметот за осветлување се извршува само после исклучувањето од струја и со помош на сува и мека крпа.
- 7. При чистењето на предметот за осветлување забрането е да се користат хемиски средства или абразивни материји.

УПАТСТВА ЗА МОНТАЖА

- a. Отстранете ја плочата за монтирање на светилката (сл. 1).
- b. Нацртајте ги дупките за монтажа и инсталирајте ја плочката за монтирање (сл. 2).
- c. Извршете ги електричните приклучоци во приклучната спојка (сл. 3).
- d. Инсталирајте го светилката на таванот со приложување на основната плоча (сл. 4).
- e. Наместете ја светилката и проверете ја неговата работа (сл. 5).

SLO - NAVODILA ZA MONTAŽO IN VARNO UPORABO

Pozorno preberite navodila in jih shranite za vzdrževalna dela.

POZOR!

- 1. Priporočljivo je, da namestitev svetilk in njenih dodatkov naredi usposobljen električar.
- 2. Svetilk ne napajate pred popolno namestitvijo, v skladu s spodnjimi navodili.
- 3. Svetilke so izključno namenjene za notranjo montažo.
- 4. Prepričajte se, da mesto, kjer so svetilke nameščene, omogoča naknadni dostop za vzdrževalna dela.
- 5. Svetilk ne nameščajte na področja delovanja korozivnih agentov.
- 6. Po namestitvi, svetilke čistite šele po izključitvi električne energije, z mehko suho krpo.
- 7. Prepovedano je uporabljati kemikalije ali abrazivna sredstva za čiščenje svetilk.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- a. Odvijte stropno montažno ploščo svetilke (slika 1).
- b. Pripravite luknje za montažo in namestite montažno ploščo (slika 2).
- c. Izvedite električne priključke v priključni sponki (slika 3).
- d. Namestite svetilko na strop, tako da ga pritrdite na osnovno ploščo (slika 4).
- e. Vklopite svetilko in preverite njegovo delovanje (slika 5).

HR - UPUTE ZA MONTAŽU I SIGURNOST

Pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih radi održavanja.

OPREZI!

- 1. Preporuča se da ugradnju rasvjetnih tijela i njihov pribor obavi kvalificirani električar.
- 2. Nemojte napajati rasvjetno tijelo prije potpune instalacije, slijedeći donje upute.
- 3. Rasvjetna tijela jesu samo za unutarnju ugradnju.
- 4. Uvjerite se da mjesto gdje je montirano rasvjetno tijelo omogućuje u buduće pristup za održavanje.
- 5. Nemojte montirati rasvjetno tijelo u područjima djelovanja korozivnih agenata ili u mokrim područjima.
- 6. Nakon instalacije, operacija čišćenja rasvjetnih tijela, vrši se tek nakon zaustavljanja njihovog napajanja, mekom i suhom krpom.
- 7. Zabranjeno je koristiti za čišćenje rasvjetnih tijela, kemijska sredstva ili abrazivne tvari.

UPUTE ZA MONTAŽU

- a. Otpustite stropnu montažnu ploču rasvjetnog tijela (slika 1).
- b. Nacrtajte montažne otvore i postavite montažnu ploču (slika 2).
- c. Izvršite električne spojeve u spojnoj stezaljci (slika 3).
- d. Ugradite svjetiljku na strop tako da ga pričvrstite na osnovnu ploču (slika 4).
- e. Namjestite svjetiljku i provjerite njegov rad (slika 5).

AL - INSTRUKSION MONTIMI DHE SIGURIMI

Lexoni instruksionin me kujdes dhe ruajeni per operacionet e mirembajtjes.

KUJDES!

- 1. Rekomandohet qe montimi i trupave te ndricimit dhe shoqerusave te tyre , te behet nga nje elektracist i kualifikuar.
- 2. Mos ushqeni trupat e ndricimit me perpara montimit te tyre te plote, konform instruksioneve te me poshtme.
- 3. Trupat e ndricimit jane te destinuar montimeve te brendeshme.
- 4. Sigurohuni qe vendi ku jane montuar trupat e ndricimit te lejoj nderhyrjen e mevonshme per operacionet e mirembajtjes.
- 5. Mos montoni trupa ndricimi ne zona me lageshti ose ne zona ku veprojne faktore gryres.
- 6. Mbas montimit operacionet e pastrimit te trupave ndricues mund te behen vetem mbasi kemi nderprere ushqimin me energji te tyre, me nje lecke te bute e te thate.
- 7. Eshte e ndaluar te perdoren per pastrimin e trupave ndricues, solucione kimike ose substanca gryrese.

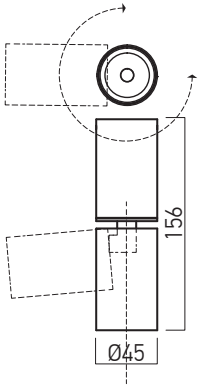
INSTRUKSIONET E MONTIMIT

- a. Shkqçni pllakën e montimit në tavan të ndriçuesit (Fig. 1).
- b. Vizatoni vrimat e montimit dhe vendosni pllakën e montimit (Fig. 2).
- c. Bëni lidhjet elektrike në skelën e kabllove (Fig. 3).
- d. Instaloni ndriçuesin në tavan duke e lidhur atë me pllakën bazë (Fig. 4).
- e. Vendosni ndriçuesin dhe kontrolloni funksionimin e tij (Fig. 5).

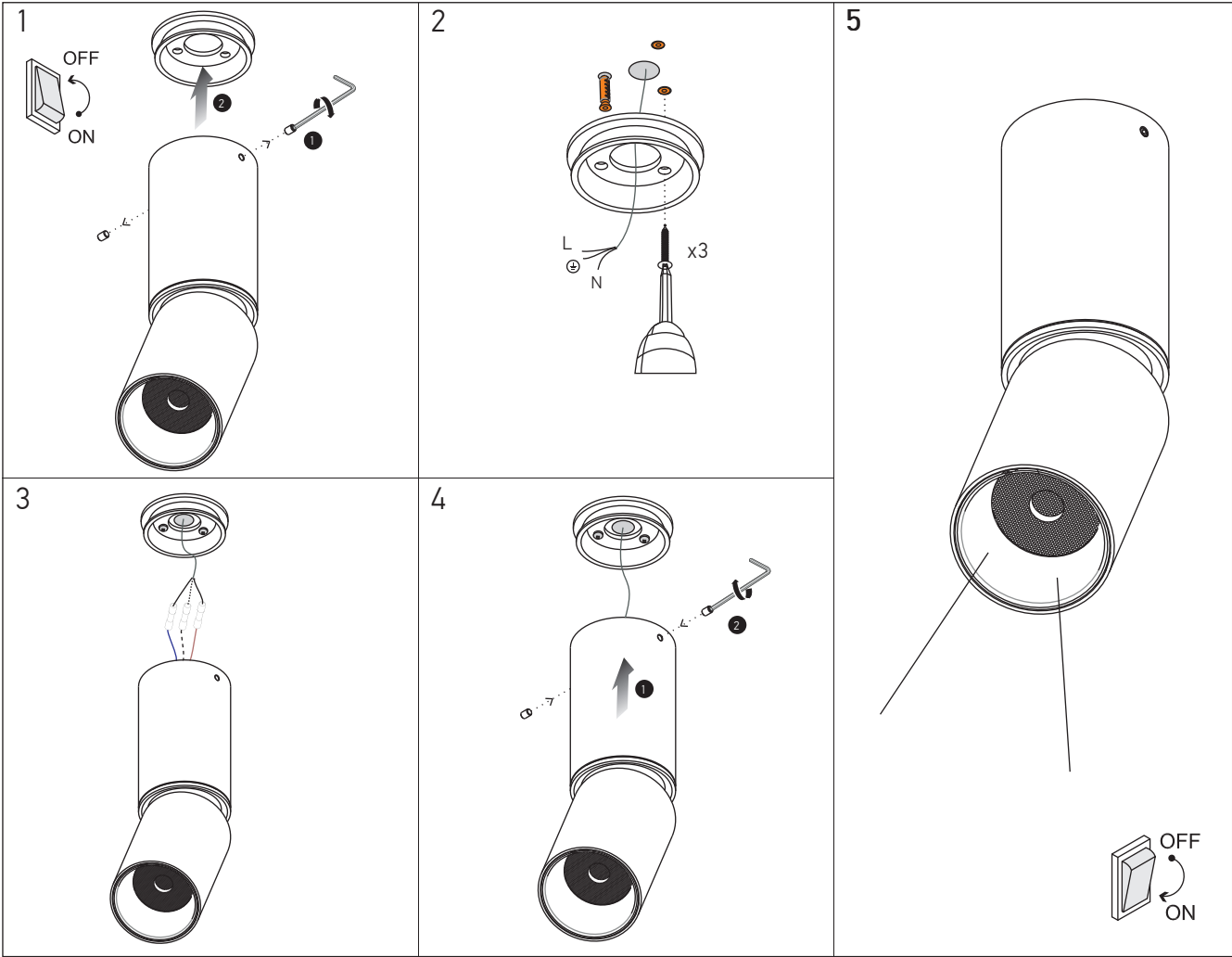
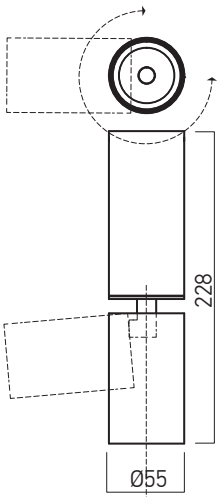
TECHNICAL FEATURES

Code of the product	Type of LED	Power (W)	Input voltage / Input frequency (V/Hz)	Color temperature of LED (K)	CRI	Working ambient temperature (°C)	Dimensions ØxH (mm)	Weight (kg)	Energy efficiency class
PE03UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	8W	220-240V / 50/60Hz	2700/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	45x156 mm	0,28 kg	E/E
PE04UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	15W	220-240V / 50/60Hz	2700/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	55x228 mm	0,36 kg	E/E

PE03

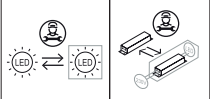


PE04



Standards: EN 60598-1:2015, EN 60598-2-1:1989, EN 60598-2-2:2012, EN 62493:2015, EN 62471:2008, EN 62031:2008 + A2:2015, EN 60529:1992 + A2:2013, EN 55015:2013, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61547:2009

Arelux s.r.l. str. Al. Tolstoi nr. 12 Bacău 600093 ROMANIA
Tel: +40 0234 514 492 +40 0234 546 620 Fax: +40 0234 546 677



www.arelux.ro

ARELUX
TECHNICAL LIGHTING

XPIPE SURFACE

Art. PE05UWW/WW MWH/MBK/SGD, PE06UWW/WW MWH/MBK/SGD

RO - INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI SECURITATE
Citiți instrucțiunile cu atenție și păstrați-le pentru operațiuni de întreținere.

ATENȚIE!

- 1. Se recomandă ca instalarea corpurilor de iluminat și a accesoriilor acestora, să fie realizată de către un electrician calificat.
- 2. Nu alimentați corpurile de iluminat înainte de instalarea completă a acestora, conform cu instrucțiunile de mai jos.
- 3. Corpurile de iluminat sunt destinate montării exclusive în interior.
- 4. Asigurați-vă că locurile în care sunt montate corpurile de iluminat permit accesul ulterior pentru operațiuni de întreținere.
- 5. Nu montați corpurile de iluminat în zone umede sau în zonele de acțiune a agenților corozivi.
- 6. După instalare, operațiunile de curățire a corpurilor de iluminat se realizează numai după întreruperea alimentării cu energie a acestora, cu o cârpă moale și uscată.
- 7. Este interzis să se folosească pentru curățirea corpurilor de iluminat, agenți chimici sau substanțe abrazive.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

- a. Desfaceți capacul plăcii de montaj pe tavan a corpului de iluminat. Fixarea acestuia se realizează printr-un sistem magnetic (fig. 1).
- b. Trasați găurile pentru montaj și instalați placa de fixare (fig. 2).
- c. Realizați conexiunile electrice în cleva de conexiuni (fig. 3).
- d. Instalați capacul corpului de iluminat pe tavan fixându-l de placa de bază prin intermediul sistemului magnetic (fig.4).
- e. Alimentați corpul de iluminat și verificați funcționarea acestuia (fig. 5).

EN - MOUNTING AND SAFETY INSTRUCTIONS
Read the instructions carefully and keep them for maintenance operations.

WARNING!

- 1. We recommend that the installation of these light fittings to be perform by technical professional personal.
- 2. Don't switch on the electricity before the complete installation of the light fittings, according to the mounting instructions.
- 3. These light fittings can be installed only in the interior of a building.
- 4. Make sure where the light fittings are mounted allow further access for maintenance operations.
- 5. Don't install the light fittings in humid areas or in the areas of corrosive agents.
- 6. Clean these light fittings only with a soft dry cloth, and only after switch off the electricity.
- 7. Do not use any chemical or abrasive cleaners.

MOUNTING INSTRUCTIONS

- a. Remove the cover of the ceiling mounting plate of the luminaire. The fixing of this plate is realized by magnetic system (drawing 1).
- b. Draw the holes for mounting and install the mounting plate (drawing 2).
- c. Realize the electrical connection in the block of terminals (drawing 3).
- d. Install the cover of the light fitting on the mounting plate by the magnetic system (drawing 4).
- e. Connect the power supply and verify the light fitting (drawing 5).

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E SICUREZZA
Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per la manutenzione.

ATTENZIONE!

- 1. Si raccomanda che l'installazione dei apparecchi e dei loro accessori sia eseguita da un elettricista qualificato.
- 2. Non alimentare gli apparecchi prima di averne completato l'installazione, in conformità con le istruzioni qui riportate.
- 3. Questi apparecchi sono destinati al montaggio esclusivo in interni.
- 4. Assicuratevi che la posizione di installazione permetta l'accesso per le operazioni di manutenzione.
- 5. Non montate gli apparecchi in zone umide o in zone esposte ad agenti corrosivi.
- 6. Dopo l'installazione, le operazioni di pulizia dei apparecchi devono essere realizzate solo dopo l'interruzione dell'alimentazione elettrica, con un panno morbido e asciutto.
- 7. E' vietato l'uso per la pulizia dei apparecchi, di agenti chimici o sostanze abrasive.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- a. Allentare il coperchio della piastra di montaggio a soffitto dell'apparecchio. La sua fissazione è ottenuta da un sistema magnetico (fig. 1).
- b. Disegnare i fori di montaggio e installare la piastra di montaggio (fig. 2).
- c. Effettuare i collegamenti elettrici nel morsetiera (fig. 3).
- d. Installare il coperchio dell'apparecchio sulla piastra di base fissandolo attraverso il sistema magnetico (fig. 4).
- e. Accendere l'apparecchio e controllarne il funzionamento (fig. 5).

RU - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И БЕЗОПАСНОСТИ
Прочитайте внимательно инструкцию и сохраните ее для операций по уходу.

ВНИМАНИЕ!

- 1. Рекомендуется установка осветительных приборов и их принадлежностей квалифицированным электриком.
- 2. Не подавайте питание на осветительные приборы перед их полным монтажом, в соответствие со следующей инструкцией.
- 3. Осветительные приборы предназначены исключительно монтажу внутри.
- 4. Убедитесь, что место, в котором установлены осветительные приборы, позволяет дальнейший доступ для операций по уходу.
- 5. Не устанавливайте осветительные приборы во влажных местах или в местах действия корроззирующих веществ.
- 6. После установки, операции по чистке осветительных приборов осуществляются только после прекращения подачи на него электричества, мягкой сухой тряпкой.
- 7. Запрещено использовать для чистки осветительных приборов химические средства или абразивы.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- a. Отвинтите крышку потолочной монтажной плиты светильника. Он фиксируется магнитной системой (рис. 1).
- b. Нарисуйте монтажные отверстия и установите монтажную пластину (рис. 2).
- c. Выполнить электрические соединения в соединительном зажиме (рис. 3).
- d. Instalați capacul corpului de iluminat pe tavan fixându-l de placa de bază prin intermediul sistemului magnetic (рис. 4).
- e. Включите светильник и проверьте его работу (рис. 5).

HU - FELSZERELÉSI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
Olvassa el figyelmesen az utasításokat, és őrizze meg azokat a fenntartási műveletekért.

FIGYELEM!

- 1. Ajánlott, hogy a lámpatest és tartozékainak felszerelése szakképzett villanyszerelőnek kell végeznie.
- 2. Ne csatlakoztassa a lámpatestet ennek teljes felszerelése előtt, az alábbi utasítások szerint.
- 3. A lámpatestek kizárólagosan beltéren felszerelendők.
- 4. Győződjön meg arról, hogy a világítótest felszerelendő helye lehetővé teszi jövőbeni karbantartási hozzáférést.
- 5. Ne szerelje fel a lámpatesteket a máró anyagok hatásterületén.
- 6. Telepítés- és tápfeszültség kikapcsolás után, a lámpatestek tisztítási műveleteket puha és száraz kendővel végezzük.
- 7. A lámpatest tisztításához a kémiai és súrolószerek alkalmazása tilos!

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS

- a. Csavarja le a lámpatest mennyezeti szerelőlemezének fedelét. Ezt mágneses rendszer rögzíti (1. ábra).
- b. Húzza meg a szerelési furatokat és szerelje be a szerelőlapot (2. ábra).
- c. Végezze el az elektromos csatlakozásokat a csatlakozóbilincsen (3. ábra).
- d. Szerelje fel a mennyezetburkolatot a mennyezetre úgy, hogy a mágneses rendszeren keresztül csatlakozik az alaplemezhez (4. ábra).
- e. Kapcsolja be a lámpatestet és ellenőrizze működését (5. ábra).

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И БЕЗОПАСНОСТ
Прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за операциите по поддръжката.

ВНИМАНИЕ!

- 1. Препоръчва се инсталиране на осветителните тела и техните принадлежности, да бъде извършено от квалифициран електротехник.
- 2. Не захранвайте осветителното тяло преди цялостното инсталиране на същото, съгласно долупосочените инструкции и внимателната проверка на веригите.
- 3. Осветителните тела са предназначени изключително за вътрешен монтаж.
- 4. Уверете се, че мястото, на което е монтирано осветителното тяло позволява след това достъп за операции по поддръжка.
- 5. Не монтирайте осветителните тела във влажни участъци или в участъци с действие на корозивни вещества.
- 6. След инсталиране, операциите по почистване на осветителното тяло се извършват само след прекъсване на захранването с електроенергия на същото, с мека и суха кърпа.
- 7. Забранено е да се използва за почистване на осветителните тела, химически или абразивни вещества.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

- a. Развийте капака на монтажната плоча на тавана на осветителното тяло. Той се фиксира с магнитна система (фиг. 1).
- b. Изметете монтажните отвори и монтирайте монтажната плоча (фиг. 2).
- c. Извършете електрическите връзки в скобата за свързване (фиг. 3).
- d. Монтирайте капака на тавана на тавана, като го прикрепите към основната плоча чрез магнитната система (фиг. 4).
- e. Поставете осветителното тяло и проверете неговата работа (фиг. 5).

CZ - NÁVODY MONTÁŽE A BEZPEČNOSTI
Pozorně přečtěte si a dodržte operací údržby.

POZOR!

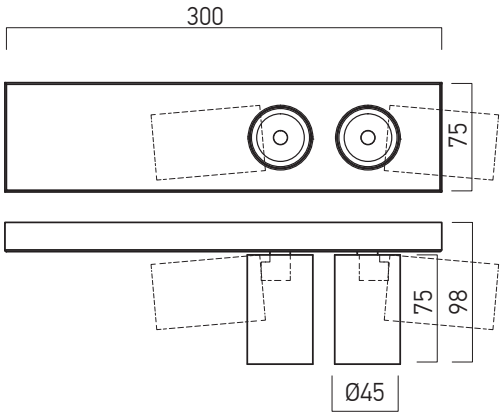
- 1. Doporučí se aby nainstalování svítidla a jejich příslušenství provedlo kvalifikovaný elektrikář.
- 2. Nepřipojte svítidla před jeho úplné nainstalování, podle návodů dole uvedených.
- 3. Svítidla jsou určena jen namontování venku.
- 4. Zajistíte si, že místo kde je namontován svítidla povolí následný přístup pro údržbu.
- 5. Nenamontujte svítidla v zónách kde jsou aktivní korozivní činidla.
- 6. Po nainstalování, operaci na čištění svítidla se děla jen po odpojení svítidla, a to j měkkým a suchým hadrem.
- 7. Je zakázáno použít se za čištění svítidla chemická činidla nebo brusné látky.

POKYNY PRO MONTÁŽ

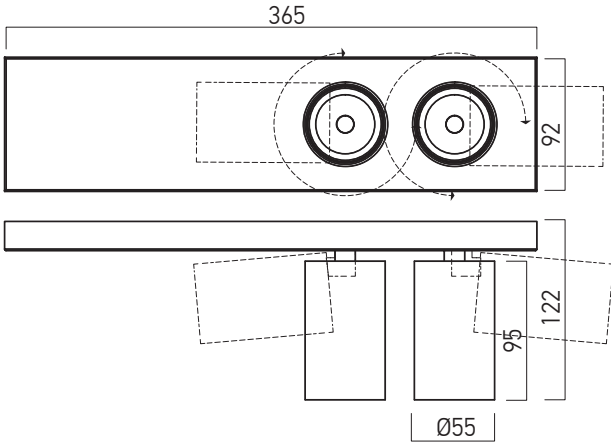
- a. Odšroubujte kryt stropní montážní desky svítidla. Opravuje se magnetickým systémem (obr. 1).
- b. Namontujte montážní otvory a namontujte montážní desku (obr. 2).
- c. Proveďte elektrické připojení v připojovací svorce (obr. 3).
- d. Nainstalujte stropní kryt na strop připevněním k základové desce prostřednictvím magnetického systému (obr. 4).
- e. Namontujte svítidlo a zkontrolujte jeho provoz (obr. 5).

TECHNICAL FEATURES

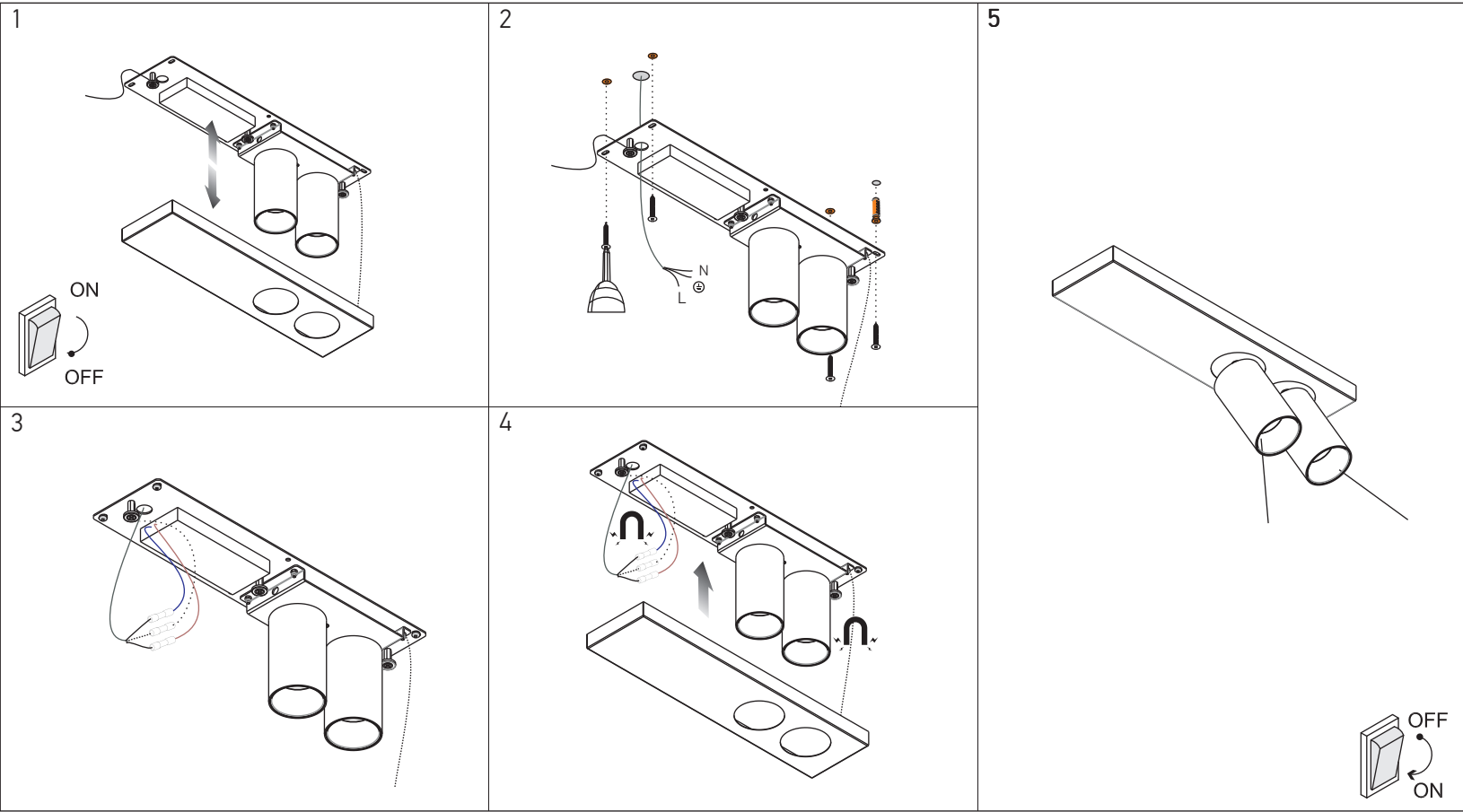
Code of the product	Type of LED	Power (W)	Input voltage / Input frequency (V/Hz)	Color temp. of LED (K)	CRI	Working ambient temp. (°C)	Dimensions ØxH (mm)	Weight (kg)	Energy efficiency class
PE05UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	2x11W	200-240V / 50/60Hz	2700K/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	45x156 mm	0,88 kg	E/E
PE06UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	2x15W	200-240V / 50/60Hz	2700K/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	55x228 mm	1,36 kg	E/E



PE05

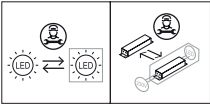


PE06



Standards: EN 60598-1:2015, EN 60598-2-1:1989, EN 62493:2015, EN 62471:2008, EN 62031:2008 + A2:2015, EN 60529:1992 + A2:2013, EN 55015:2013, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61547:2009

Arelux s.r.l. str. AL Tolstoi nr. 12 Bacău 600093 ROMANIA
Tel: +40 0234 514 492 +40 0234 546 620 Fax: +40 0234 546 677



www.arelux.ro



SK – NÁVODY MONTÁŽE A BEZPEČNOSTI

Pozorne prečítajte si a dodržte operácii údržby.

POZOR!

1. Odporúčí sa aby nainštalovaní svietidlá a ich príslušenstvo vykonalo kvalifikovaný elektrikár.
2. Nepripojíte svietidla pred jeho úplné nainštalovaní, podľa návodov dole uvedených.
3. Svietidlá sú určené len namontovaní vonku.
4. Zaisťíte si, že miesto kde je namontovaný svietidlá povolí následný prístup pre údržbu.
5. Nenamontujete svietidlá v zónach kde sú aktívne korozívne činidlá.
6. Po nainštalovaní, operácii na čistenie svietidlá sa delá len po odpojení svietidlá, a to j mäkkým a suchou handrou.
7. Je zakázané použiť sa za čistenie svietidlá chemické činidlá alebo brúsne látky.

MONTÁŽNE NÁVODY

- a. Odskrutkujte kryt stropnej montážnej dosky svietidla. Je upevnený magnetickým systémom (obr. 1).
- b. Nakreslite montážne otvory a namontujte montážnu dosku (obr. 2).
- c. Vykonajte elektrické spojenia v prípojnej svorke (obr. 3).
- d. Nainštalujte stropný kryt na strop pripojením na základnú dosku pomocou magnetického systému (obr. 4).
- e. Zapnite svietidlo a skontrolujte jeho činnosť (obr. 5).

PL – INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO MONTAŻU

Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją w celu wykonywania operacji konserwacyjnych.

UWAGA!

1. Zaleca się, aby montaż oświetleń alarmowych i ich akcesoriów był przeprowadzony przez wykwalifikowanego elektryka.
2. Nie należy podłączać do zasilania oprawy oświetleniowej przed jej całkowitym zainstalowaniem, zgodnie z poniższymi instrukcjami.
3. Oprawy oświetleniowe są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnętrznego.
4. Upewnij się, że miejsce, w którym są zamontowane oprawy oświetleniowe pozwala na dostęp do wykonywania prac konserwacyjnych.
5. Nie należy montować opraw oświetleniowych w miejscach wilgotnych lub obszarach działania czynników korozyjnych.
6. Po zainstalowaniu, czyszczenie opraw oświetleniowych wykonuje się dopiero po jego odłączeniu od źródła zasilania, miękką, suchą szmatką.
7. Zabronione jest używanie do czyszczenia opraw oświetleniowych środków chemicznych i materiałów ściernych.

INSTRUKCJA MONTAŻU

- a. Odkręć pokrywę płyty sufitowej oprawy. Jest on ustalany przez system magnetyczny (rys. 1).
- b. Narysuj otwory montażowe i zamontuj płytkę montażową (rys. 2).
- c. Wykonaj połączenia elektryczne w zacisku przyłączeniowym (rys. 3).
- d. Zamontuj osłonę sufitu na suficie, mocując ją do płyty podstawy za pomocą systemu magnetycznego (rys. 4).
- e. Włączyć oprawę i sprawdź jej działanie (rys. 5).

SRB – УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ И СИГУРНОСТ

Пажљиво прочитајте упутства и сачувајте их ради одржавања.

ПАЖЊА!

1. Препоручује се да уградњу расветних тела и њихов прибор обави квалификовани електричар.
2. Немојте напајати расветно тело пре потпуне инсталације, следићеи доња упутства.
3. Расветна тела јесу само за унутрашњу уградњу.
4. Уверите се да место где је монтирао расветно тело омогућује у будуће приступ за одржавање.
5. Немојте монирати расветно тело у областима деловања корозивних агената или у мокрим подручјима.
6. Након инсталације, операција чишћења расветних тела, врши се тек након заустављања њиховог напајања, меком и сувом крпом.
7. Забрањено је користити за чишћење расветних тела, хемијска средства или абразивне супстанце.

УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ

- a. Одврните поклопац плафонске плоче светилње. Фиксира га магнетни систем (слика 1).
- b. Повуците рупице за монтажу и монтирајте монтажну плочу (слика 2).
- c. Извршите електричне прикључке у прикључној спону (слика 3).
- d. Поставите плафонски поклопац на плафон тако што ћете га поставити на основну плочу преко магнетског система (слика 4).
- e. Укључите светилњу и проверите његов рад (слика 5).

МК – УПАТСТВА ЗА МОНТАЖА И БЕЗБЕДНОСТ

Прочитајте ги упатствата внимателно и зачувајте ги за понатамошни операции за одржување.

ВНИМАНИЕ!

1. Се препорачува инсталацијата на предметите за осветлување и нивниот дополнителен прибор да биде извршена од страна на квалификуван електричар.
2. Не го приклучувајте предметот за осветлување пред неговата целосна инсталација следејќи ги подолу назначените упатства.
3. Предметите за осветлување се наменети ексклузивно само за монтирање во внатрешни простории.
4. Осигурајте се дека местото каде што е монтиран предметот за осветлување овозможува иден пристап за одржување.
5. Не го монтирајте предметот за осветлување во места кои се под влијание на корозивни агенти.
6. По инсталацијата, чистењето на предметот за осветлување се извршува само после исклучувањето од струја и со помош на сува и мека крпа.
7. При чистењето на предметот за осветлување забрането е да се користат хемиски средства или абразивни материи.

УПАТСТВА ЗА МОНТАЖА

- a. Отшрафете го капакот на плочата за монтажа на светилката. Тој е фиксиран од магнетниот систе (сл. 1).
- b. Нацртајте ги дупките за монтажа и инсталирајте ја плочката за монтирање (сл. 2).
- c. Извршете ги електричните приклучоци во приклучната спојка (сл. 3).
- d. Инсталирајте го таванскиот покрив на таванот со приложување на основната плоча преку магнетниот систем (сл. 4).
- e. Наместете ја светилката и проверете ја неговата работа (сл. 5).

SLO – NAVODILA ZA MONTAŽO IN VARNO UPORABO

Pozorno preberite navodila in jih shranite za vzdrževalna dela.

POZOR!

1. Priporočljivo je, da namestitev svetilk in njenih dodatkov naredi usposobljen električar.
2. Svetilk ne napajate pred popolno namestitvijo, v skladu s spodnjimi navodili.
3. Svetilke so izključno namenjene za notranjo montažo.
4. Prepričajte se, da mesto, kjer so svetilke nameščene, omogoča naknadni dostop za vzdrževalna dela.
5. Svetilk ne nameščajte na področja delovanja korozivnih agentov.
6. Po namestitvi, svetilke čistite šele po izključitvi električne energije, z mehko suho krpo.
7. Prepovedano je uporabljati kemikalije ali abrazivna sredstva za čiščenje svetilk.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- a. Odvijte pokrov stropne montažne plošče svetilke. Namestil ga je magnetni sistem (slika 1).
- b. Pripravite luknje za montažo in namestite montažno ploščo (slika 2).
- c. Izvedite električne priključke v priključni sponki (slika 3).
- d. Namestite pokrov stropa na strop, tako da ga pritrdite na osnovno ploščo preko magnetnega sistema (slika 4).
- e. Vključite svetilko in preverite njegovo delovanje (slika 5).

HR – UPUTE ZA MONTAŽU I SIGURNOST

Pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih radi održavanja.

OPREZI!

1. Preporuča se da ugradnju rasvjetnih tijela i njihov pribor obavi kvalificirani električar.
2. Nemojte napajati rasvjetno tijelo prije potpune instalacije, slijedeći donje upute.
3. Rasvjetna tijela jesu samo za unutarnju ugradnju.
4. Uvjerite se da mjesto gdje je montirano rasvjetno tijelo omogućuje u buduće pristup za održavanje.
5. Nemojte montirati rasvjetno tijelo u područjima djelovanja korozivnih agenata ili u mokrim područjima.
6. Nakon instalacije, operacija čišćenja rasvjetnih tijela, vrši se tek nakon zaustavljanja njihovog napajanja, mekom i suhom krpom.
7. Zabranjeno je koristiti za čišćenje rasvjetnih tijela, kemijska sredstva ili abrazivne tvari.

UPUTE ZA MONTAŽU

- a. Odvijte poklopac stropne montažne ploče svjetiljke. Fiksiran je magnetskim sustavom (slika 1).
- b. Nacrtajte montažne otvore i postavite montažnu ploču (slika 2).
- c. Izvršite električne spojeve u spojnoj stezaljci (slika 3).
- d. Ugradite stropni poklopac na strop tako da ga priključite na osnovnu ploču preko magnetskog sustava (slika 4).
- e. Namjestite svjetiljku i provjerite njegov rad (slika 5).

AL – INSTRUKSION MONTIMI DHE SIGURIMI

Lexoni instruksionin me kujdes dhe ruajeni per operacionet e mirembajtjes.

KUJDESI!

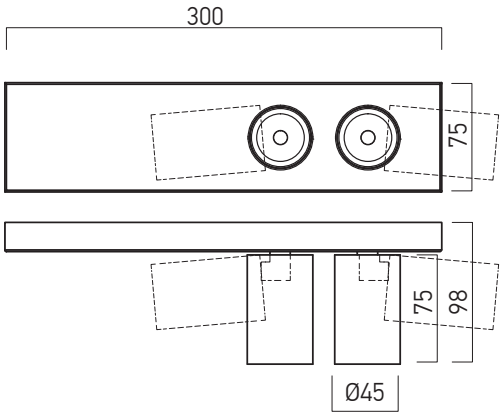
1. Rekomandohet qe montimi i trupave te ndricimit dhe shoqerusave te tyre , te behet nga nje electricist i kualifikuar.
2. Mos ushqeni trupat e ndricimit me perpara montimit te tyre te plote, konform instruksioneve te me poshtme.
3. Trupat e ndricimit jane te destinuar montimeve te brendeshme.
4. Sigurohuni qe vendi ku jane montuar trupat e ndricimit te lejoj nderhyrjen e mevonshme per operacionet e mirembajtjes.
5. Mos montoni trupa ndricimi ne zona me lageshti ose ne zona ku veprojne faktore gryres.
6. Mbas montimit operacionet e pastrimit te trupave ndricues mund te behen vetem mbasi kemi nderprere ushqimin me energji te tyre, me nje leckte te bute e te thate.
7. Eshte e ndaluar te perdoren per pastrimin e trupave ndricues mund te behen vetem mbasi kemi nderprere ushqimin me energji te tyre, me nje leckte te bute e te thate.

INSTRUKSIONET E MONTIMIT

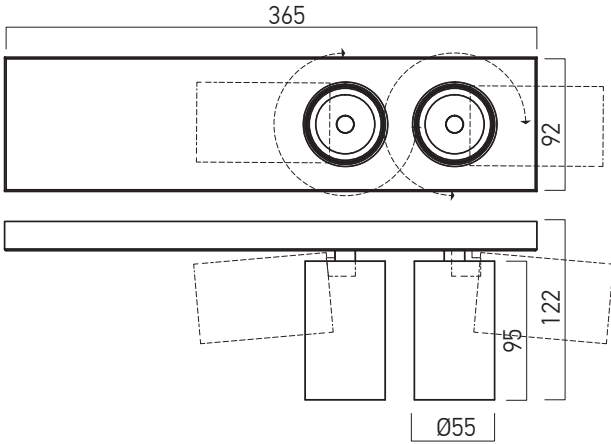
- a. Zhvendosni mbulesën e pllakës së montimit të tavanit të ndricimit. Është fiksuar nga një sistem magnetik (Fig. 1).
- b. Vizatoni vrimat e montimit dhe vendosni pllakën e montimit (Fig. 2).
- c. Bëni lidhjet elektrike në skelën e kablove (Fig. 3).
- d. Instaloni kapakun e tavanit në tavan duke e lidhur me pllakën bazë nëpërmjet sistemit magnetik (Fig. 4).
- e. Vendosni ndriçuesin dhe kontrolloni funksionimin e tij (Fig. 5).

TECHNICAL FEATURES

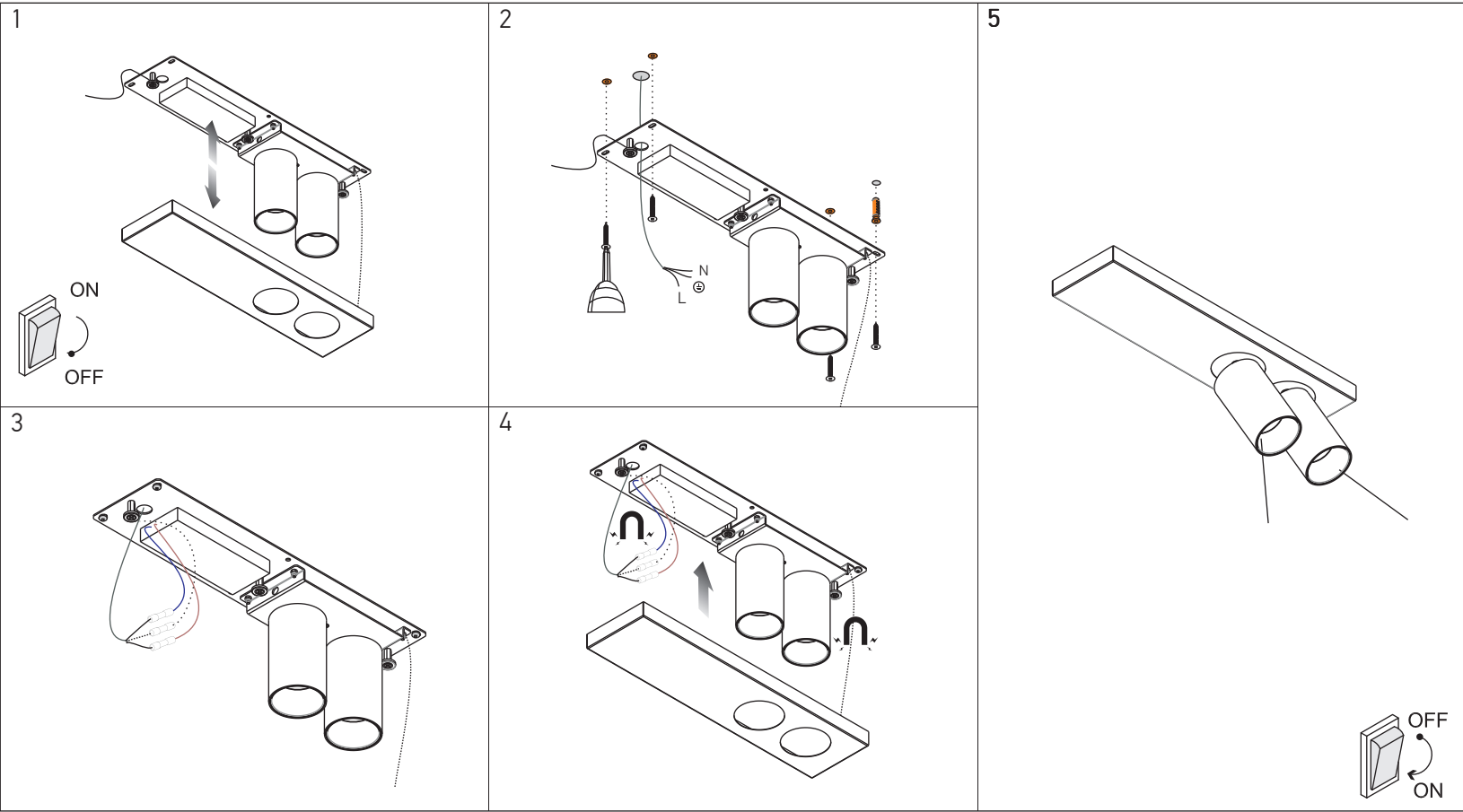
Code of the product	Type of LED	Power (W)	Input voltage / Input frequency (V/Hz)	Color temp. of LED (K)	CRI	Working ambient temp. (°C)	Dimensions ØxH (mm)	Weight (kg)	Energy efficiency class
PE05UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	2x11W	200-240V / 50/60Hz	2700K/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	45x156 mm	0,88 kg	E/E
PE06UWW/WW MWH/MBK/SGD	COB	2x15W	200-240V / 50/60Hz	2700K/3000K	80	-10 ÷ +45 °C	55x228 mm	1,36 kg	E/E



PE05

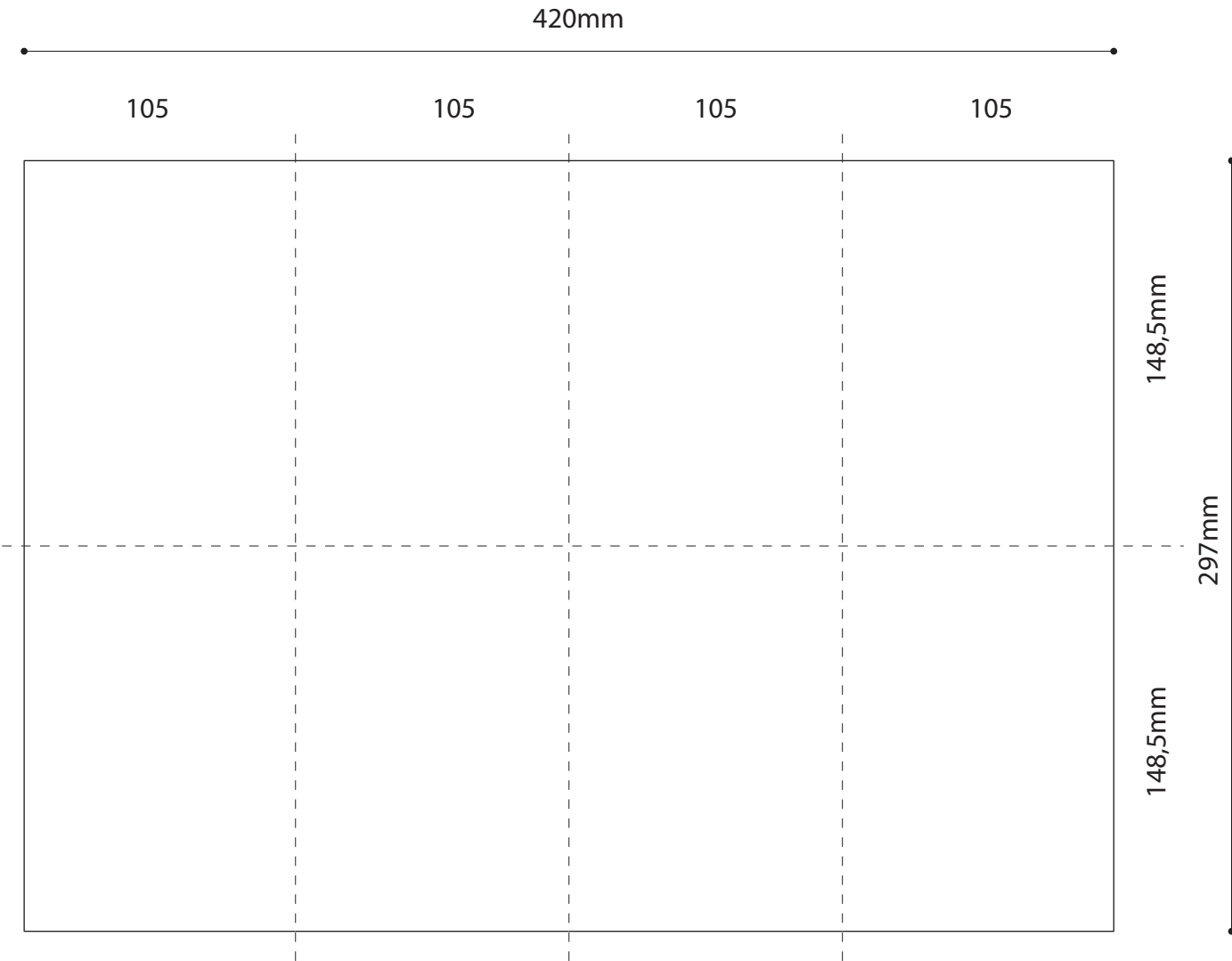


PE06



OPEN SIZE 420x297mm

CLOSED SIZE 105x148,5mm



PRINT: 1 color (black) front and back side)

